امور عکس و میکروفیلم

آستان قدس رضوی

کتابخانه آستان قدس

اسم کتاب اصحاح الادویه ... فارسی

مصنف / مؤلف حسین بن حاج زین الدین علی العطار

خطی / چاپی نسخ ۱۵ سطری

سال چاپ / تحریر — عدد اوراق ۱۶۹

جزء کتب طب شماره ۱۰۰

شماره عمومی [illegible] شماره قبض

واقف ابن خاتون تاریخ وقف ۱۰۶۷

طول ۲۲ عرض ۱۳ سانتیمتر گنجه

تیر سال ۱۳۴۸ خورشیدی
بازبینی شد

بسم الله الرحمن الرحیم رب یسر و تمم بالخیر
حمد و سپاس بی‌قیاس مر خدای را جل جلاله و عم نواله که از منشی صنع
سه موجود انوار هدایت برافروخت مالک الملکی که مبدع
صور و بدایع و مسبب صور و منافع است شعر کریمی که از در
گهش سر بتافت / بهر در که شد هیچ عزت نیافت
سر پادشاهان گردن فراز / بدرگاه او بر زمین نیاز
نه گردن‌کشان را بگیرد بفور / نه عذر آوران را براند بجور
بر او علم یک ذره پوشیده نیست / که پیدا و پنهان بنزدش یکیست
و درود فراوان و صلوات بی‌پایان نثار روضه سید کائنات
و سید سعادات محمد المصطفی صلی الله علیه و آله
و اولاد و اصحاب او باد شعر چه غم دیوار امت را
که باشد چون تو پشتیبان / چه باک از موج بحر آن را که باشد
نوح کشتیبان / اما بعد چنین گوید مقرر این مقاله و
محرر این رساله اضعف عباد الله تعالی حسین بن علی بن
حسین الانصاری العطار اصلح الله تعالی حاله فی الدارین

که جمعی

که جمعی از دوستان و عزیزان و یاران با تمیز از این کمینه کمترین
بندگان الله تعالی درخواست کردند که پدر این ضعیف
حاجی زین الدین علی رحمه الله کتابی تصنیف کرده در
معرفت ادویه که دستور اهل روزگار است از کتب
معتبران خلاصه بیرون آورده و این اختیارات
بدیعی نام کرده و اسامی ادویه مشهور
بیان کرده و بغایت پسندیده است اما اعراب اسامی
ادویه معلوم نمی‌شود اگر چنانچه اسم آن ادویه
که در آن حاشیه معرب سازی هم کتاب بدیع را تمام
کرده باشی و هم یادگاری بود بموجب درخواست
دوستان حسب الالتماس و الامکان سعی نموده
آنچه معلوم بود اعراب کرده شد و چون این
ضعیف مردی نادان بود و کم بضاعت بسی هیچ
علما نرسیده امید وقوع بالطاف مخادیم عظام است
که اگر جایی سهوی یا غلطی یا خطایی واقع شده

ولاعیه و ماز بهونی و عو طنینا و ما هو وانه و نحقا و امثال
آن یا مفتوح تا مضموم و باواو کشیده عین ساکن
بی عم یخصص نوعی از کرفس بزرکست و کفته شد
انواع کرفس با مفتوح و بخاز ده صاد مکسور و بصاد زده
فتسو ساست و کفته شد با مفتوح و بذال زده را
مفتوح و بهاز ده بذقه بو نایست و انطا ما اقطیی است
و کفته شد با مفتوح و لام مفتوح قاف مفتوح و بهاز ده
تیر بوع مو شود شتی کوینید با مفتوح و براز ده با مضموم
و بواو کشیده عین ساکن براع عربست بی کوینید
برآمیع هیون است و کفته شد با مفتوح را مفتوح
و بالف کشیده میم مکسور و بایا کشیده عین ساکن
برناحنا است و کفته شد با مفتوح و براز ده نون
مفتوح و بالف کشیده یتفق بپارسی بشب کوینید
و مشهور است یعقوب کبک نرست و در قیح کفته
شد بقصند رو مبست کاشتی بری کوینید با مفتوح

یا مفتوح و بعین زده ضاد مکسور و بایا کشیده
دال ساکن تقیصار و فیست بپارسی دساس کوینید
و بغین زده بیم مکسور و بایا کشیده صاد مفتوح
و بالف کشیده تقطین هر درختی که وی ساق افزا
شود مانند کدو و خربزه و حنظل و خیار کو و امثال
آن انواع ققطین کوینید با مفتوح و بقاف زده طا مکسور
و بایا کشیده نون ساکن عود هندی است
و کفته شد با مفتوح لام مفتوح و بنون زده جیم مضموم
و باواو کشیده جیم ساکن بنجنت حرلو است
بپارسی کدو کوینید با مفتوح و بنون زده با مضموم
و باواو کشیده تا ساکن ب بی سم تنبتون تا فسا است
و کفته شد با مفتوح و بنون زده تا مضموم و باواو
کشیده نون ساکن یبتق لغة اهل اندلس است
آردو سنداب کوهی کوینید بپارسی با مفتوح نون
و بقاف زده بیم بپارسی مبل کوینید با مفتوح و بنون
زده

بیم مفتوح و بهازده والله اعلم بالصواب تم تم تم

تع

صاحب روضة الحسن [illegible]

سال ۱۳۴۸ خورشیدی
بازبینی شد [illegible]